

Belgium-Liège: Architectural, construction, engineering and inspection services

OJ S 245/2022 20/12/2022

Contract notice

Services

Legal Basis:

Directive 2014/24/EU

Section I: Contracting authority

I.1. Name and addresses

Official name: SPI(3p)

National registration number: 0204.259.135_24853

Postal address: Rue du Vertbois, 11

Town: Liège

NUTS code: BE332 Arr. Liège

Postal code: 4000

Country: Belgium

Contact person: Anne Dehoux

E-mail: anne.dehoux@spi.be

Telephone: +32 42301249

Internet address(es):

Main address: <https://enot.publicprocurement.be/enot-war/preViewNotice.do?noticeId=467300>

Address of the buyer profile: <https://enot.publicprocurement.be/enot-war/preViewNotice.do?noticeId=467300>

I.3. Communication

The procurement documents are available for unrestricted and full direct access, free of charge, at: <https://enot.publicprocurement.be/enot-war/preViewNotice.do?noticeId=467300>

Additional information can be obtained from the abovementioned address

Tenders or requests to participate must be submitted electronically via: <https://eten.publicprocurement.be/etendering/viewWorkspacesBasedOnExtUrl.do?wsName=SPI%283p%29-1936-2022-F02>

Electronic communication requires the use of tools and devices that are not generally available. Unrestricted and full direct access to these tools and devices is possible, free of charge, at: <https://enot.publicprocurement.be/enot-war/displayForum.do?forumId=49269>

I.4. Type of the contracting authority

Regional or local authority

I.5. Main activity

General public services

Section II: Object

II.1. Scope of the procurement

II.1.1. Title

Dienstleistungsauftrag – Bezeichnung eines Projektautorenteams hinsichtlich der Renovierung der Gebäude Hillstrasse 1-7 in Eupen

II.1.2. Main CPV code

71000000 Architectural, construction, engineering and inspection services

II.1.3. Type of contract

Services

II.1.4. Short description

Der Auftrag umfasst die energetische und funktionale Renovierung eines Gebäudekomplexes in der Hillstrasse 1-7 in EUPEN.

Es handelt sich um einen Auftrag für ein PROJEKTAUTORENTEAM, der Folgendes umfasst:

- einen vollständigen Architekturauftrag
- einen vollständigen Auftrag als beratender Ingenieur für Energie- und Umweltstrategie (EUS)
- einen vollständigen Ingenieurauftrag für die Statikmission
- einen vollständigen Ingenieurauftrag für die Mission der Sondertechniken
- einen vollständigen Auftrag als Akustiker
- einen Auftrag hinsichtlich der Einhaltung der Vorschriften über die Energieeffizienz von Gebäuden (Machbarkeitsstudie + PEB-Verantwortlicher)
- einen Auftrag zur Durchführung der Sicherheits- und Gesundheitsschutzkoordination (Projekt- und Ausführungsphase).

Er umfasst klassischerweise die komplette Planung und die Überwachung der Arbeiten bis zur endgültigen Abnahme, sowie:

- die sanitäre Analyse der bestehenden Gebäude nach den Überschwemmungen im Juli 2021
- die Vermessung der Gebäude und der Umgebung sowie alle Vermessungen, die für die Einreichung der Genehmigungen erforderlich sind (Versorgerarbeiten usw.)
- das detaillierte Programm

Die Leistungen des Landmessers sind integraler Bestandteil des vorliegenden Auftrags.

Die Stadt Eupen ist besonders darauf bedacht, dass die Grundsätze der nachhaltigen Entwicklung gründlich integriert werden.

Die Ambitionen der Energie- und Umweltstrategie sind im Lastenheft beschrieben und betreffen Folgendes:

- Die Energie
- Die natürliche Beleuchtung
- Die Luftqualität
- Die Akustik
- Die Bewirtschaftung von Regenwasser und Grünflächen

Die besonderen Auflagen werden in der Leistungsbeschreibung beschrieben und betreffen Folgendes:

- Das Überschwemmungsrisiko
- Die Zugänglichkeit für Menschen mit Behinderungen
- Die Koordination mit dem Projekt "Scheiblerplatz"

Das Programm wird im Lastenheft beschrieben und muss vertieft ausgebaut werden (Tranche 1 des Auftrags).

Tranchen des Auftrags:

Es handelt sich um einen Auftrag auf Basis von Tranchen, der in 3 Tranchen unterteilt ist:

- Tranche 1 (fest):

1.1 Vorausleistungen: Vermessung, sanitäre Analyse und Programmierung

1.2 Vorprojektskizze

1.3 Vorprojekt

- Tranche 2 (bedingt):

2.1 Baugenehmigung

2.2 Ausschreibungsunterlagen

2.3 Auswertung der Angebote

- Tranche 3 (bedingt): Überwachung der Arbeiten bis zur und einschließlich der endgültigen Abnahme der Arbeiten.

Budget

Für die Durchführung der Arbeiten verfügt die auftraggebende Behörde über ein Budget von 5.000.000 € einschl. MWS (21%). Dieses Budget umfasst die Arbeiten, wie sie in den Auftragsunterlagen beschrieben sind.

II.1.5. Estimated total value

Value excluding VAT: 410 000,00 EUR

II.1.6. Information about lots

This contract is divided into lots: no

II.2. Description

II.2.3. Place of performance

NUTS code: BE33 Prov. Liège

Main site or place of performance: Hillstrasse 1-7, 4700 EUPEN

II.2.4. Description of the procurement

Der Auftrag umfasst die energetische und funktionale Renovierung eines Gebäudekomplexes in der Hillstrasse 1-7 in EUPEN.

Es handelt sich um einen Auftrag für ein PROJEKTAUTORENTEAM, der Folgendes umfasst:

- einen vollständigen Architekturauftrag
- einen vollständigen Auftrag als beratender Ingenieur für Energie- und Umweltstrategie (EUS)
- einen vollständigen Ingenieurauftrag für die Statikmission
- einen vollständigen Ingenieurauftrag für die Mission der Sondertechniken
- einen vollständigen Auftrag als Akustiker
- einen Auftrag hinsichtlich der Einhaltung der Vorschriften über die Energieeffizienz von Gebäuden (Machbarkeitsstudie + PEB-Verantwortlicher)
- einen Auftrag zur Durchführung der Sicherheits- und Gesundheitsschutzkoordination (Projekt- und Ausführungsphase).

Er umfasst klassischerweise die komplette Planung und die Überwachung der Arbeiten bis zur endgültigen Abnahme, sowie:

- die sanitäre Analyse der bestehenden Gebäude nach den Überschwemmungen im Juli 2021
- die Vermessung der Gebäude und der Umgebung sowie alle Vermessungen, die für die Einreichung der Genehmigungen erforderlich sind (Versorgerarbeiten usw.)
- das detaillierte Programm

Die Leistungen des Landmessers sind integraler Bestandteil des vorliegenden Auftrags.

II.2.5. Award criteria

Price is not the only award criterion and all criteria are stated only in the procurement documents

II.2.6. Estimated value

Value excluding VAT: 410 000,00 EUR

II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system

Duration in days: 700

This contract is subject to renewal: no

II.2.10. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2.11. Information about options

Options: no

II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

II.2.14. Additional information

BESUCH DER ORTE OBLIGATORISCH

Unter Androhung der Nichtigkeit seines Angebots ist der Bieter verpflichtet, eine Besichtigung der Räumlichkeiten durchzuführen.

Eine Ortsbesichtigung wird am 16. Januar 2023 organisiert, die Besuchszeit wird bei der obligatorischen Voranmeldung bestätigt (siehe unten)

Der Besuch ist in Anwesenheit von Vertretern des öffentlichen Auftraggebers geplant.

Die Bieter müssen sich zwingend für den Besuch bei Herrn Philippe BAUER per E-Mail anmelden, die spätestens 2 Werktage vor dem Besuch zugestellt wird (philippe.bauer@eupen.be). Die Zeit des Besuchs wird von der Stadt festgelegt und per E-Mail zurückgesendet.

FORUM

Fragen oder zusätzliche Informationen zu den Auftragsunterlagen können im Frage/Antwort-Forum der E-Procurement-Plattform gepostet werden.

Besuchen Sie hierzu die Website <https://enot.publicprocurement.be>, auf der Sie den vorliegenden öffentlichen Auftrag finden und Ihre Frage im Forum stellen können.

Alle Fragen und Antworten sind für alle an diesem Markt interessierten Wirtschaftsteilnehmer sichtbar.

Alle Einzelheiten, zusätzlichen Informationen und Antworten auf Fragen werden ausschließlich über dieses Forum mitgeteilt. Dieses muss daher regelmäßig konsultiert werden.

Alle Fragen, Anfragen u. ä. müssen rechtzeitig an die Behörde übermittelt werden.

Anfragen für zusätzliche Auskünfte, die spätestens 10 Tage vor der für den Eingang der Angebote festgelegten Frist an den öffentlichen Auftraggeber übermittelt werden, gelten als rechtzeitig eingegangen.

Section III: Legal, economic, financial and technical information

III.1. Conditions for participation

III.1.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers

List and brief description of conditions:

Der Bieter füllt Teil III der Einheitlichen Europäischen Eigenerklärung (EEE) aus, in der der Wirtschaftsteilnehmer erklärt, dass er sich nicht in einer der in den Artikeln 67 bis 69 des Gesetzes vom 17. Juni 2016 genannten Ausschlusssituationen befindet.

Der öffentliche Auftraggeber überprüft die Situation aller Bieter innerhalb von 20 Tagen nach Ablauf der Frist für die Einreichung von Teilnahmeanträgen oder Angeboten (LASS, Steuerschulden) auf der Grundlage von Bescheinigungen, die dem öffentlichen Auftraggeber elektronisch über die Anwendung TELEMARC oder über andere gleichwertige elektronische Anwendungen, die in anderen Mitgliedstaaten kostenlos zugänglich sind, zur Verfügung stehen.

Da die Anwendung TELEMARC zur Überprüfung etwaiger Verurteilungen keine Einsicht in das Strafregister ermöglicht, wird der öffentliche Auftraggeber den bevorzugten Auftragnehmer auffordern, ihm einen Auszug aus dem zentralen Strafregister zu übermitteln. Dieser ist beim Dienst des zentralen Strafregisters anzufordern:

- per Post an die Adresse: FÖD Justiz - GD Justizorganisation - Zentrales Strafregister - Boulevard de Waterloo 115, 1000 Brüssel

- per Fax unter der Nummer +32 2 552 27 82

- per E-Mail an die Adresse cjc-csr@just.fgov.be

Für weitere Informationen Tel. 02/5522747 (fr) oder 02/5522748 (nl).

Dieses Dokument muss dem öffentlichen Auftraggeber innerhalb von fünf Arbeitstagen beginnend mit dem Tag des Eingangs der Anfrage an den Bieter übermittelt werden.

III.1.2. Economic and financial standing

List and brief description of selection criteria:

Die Einheitliche Europäische Eigenerklärung (EEE), in der der Wirtschaftsteilnehmer erklärt, dass er die folgenden Auswahlkriterien erfüllt:

Für den Architekturauftrag:

Eine Erklärung über den jährlichen Gesamtumsatz des Bieters in den letzten drei Geschäftsjahren, soweit Informationen über diese Umsätze verfügbar sind, bezogen auf das Datum der Unternehmensgründung oder den Beginn der Geschäftstätigkeit des Wirtschaftsteilnehmers.

Handelt es sich bei dem Bieter um eine Vereinigung/Gruppierung, die mehrere Büros umfasst, darunter mehrere Architekturbüros, wird der Jahresumsatz als Summe der Umsätze der verschiedenen Architekturbüros betrachtet, die ausschließlich Teil der Vereinigung /Gruppierung sind.

Zur Erinnerung: wenn der Bewerber bei Kriterien, die die wirtschaftliche und finanzielle Leistungsfähigkeit betreffen, auf die Kapazitäten anderer Unternehmen zurückgreift, muss er schriftlich nachweisen, dass die Unternehmen gesamtschuldnerisch für die Ausführung des Auftrags haften.

Minimum level(s) of standards possibly required:

Der Bieter muss einen durchschnittlichen Jahresumsatz in den letzten drei vorangegangenen Jahren von mindestens 200.000 EUR (ohne MWS) nachweisen.

III.1.3. Technical and professional ability

List and brief description of selection criteria:

Die Einheitliche Europäische Eigenerklärung (EEE), in der der Wirtschaftsteilnehmer erklärt, dass er die folgenden Auswahlkriterien erfüllt:

1. Für den Teil "Architektur":

Eine Präsentation der "ähnlichen" Dienstleistungen, die in den letzten fünf Jahren im Bereich der Gebäude ausgeführt wurden oder sich in der Ausführung befinden (d.h. die mindestens die Baustellenphase erreicht haben), mit Angabe des Betrags, des Datums und des (öffentlichen oder privaten) Empfängers.

Die vorgelegten Referenzen müssen "Ähnlichkeiten" in Bezug auf die Art der Planung aufweisen: Renovierung von Bürogebäuden oder Wohnungen.

Der öffentliche Auftraggeber berücksichtigt die letzten fünf Jahre, um ein ausreichendes Wettbewerbsniveau zu gewährleisten, da die Planung und Durchführung von Projekten dieser Größenordnung in der Regel länger als drei Jahre dauert.

2. Für den Teil "Beratender Ingenieur für Energie- und Umweltstrategie":

Eine Präsentation der "ähnlichen" Dienstleistungen, die in den letzten fünf Jahren im Bereich Gebäude ausgeführt wurden oder sich in der Ausführung befinden (d.h. die mindestens die

Baustellenphase erreicht haben), mit Angabe des Betrags, des Datums und des (öffentlichen oder privaten) Empfängers.

Die vorgelegten Referenzen müssen "Ähnlichkeiten" in Bezug auf die Art der Planung aufweisen, d.h. die Renovierung von Büro- oder Wohngebäuden, und Ähnlichkeiten mit der Aufgabe der Beratung in Bezug auf Energie- und Umweltstrategien, z.B. mit der Durchführung von dynamischen Simulationen, Studien zur natürlichen Beleuchtung, Überwachung bei der Inbetriebnahme von Anlagen (Commissioning), usw.

Der öffentliche Auftraggeber berücksichtigt die letzten fünf Jahre, um ein ausreichendes Wettbewerbsniveau zu gewährleisten, da die Planung und Durchführung von Projekten dieser Größenordnung in der Regel länger als drei Jahre dauert.

3. Für den Teil "Ingenieurbüro für Statik und Sondertechniken":

Eine Präsentation ähnlicher Dienstleistungen, die in den letzten fünf Jahren im Bereich Hochbau ausgeführt wurden oder sich in der Ausführung befinden (d.h. die mindestens die Baustellenphase erreicht haben), mit Angabe des Betrags, des Datums und des (öffentlichen oder privaten) Empfängers.

Die vorgelegten Referenzen müssen hinsichtlich der geforderten technischen Studien Ähnlichkeiten aufweisen.

Der öffentliche Auftraggeber berücksichtigt die letzten fünf Jahre, um ein ausreichendes Wettbewerbsniveau zu gewährleisten, da die Planung und Durchführung von Projekten dieser Größenordnung in der Regel länger als drei Jahre dauert.

4. Für den Teil "Sicherheits- und Gesundheitsschutzkoordination":

Für den Teil "Sicherheits- und Gesundheitsschutzkoordination" des Auftrags fügt der Bewerber seiner Bewerbung den Nachweis bei, dass die mit der Sicherheits- und Gesundheitsschutzkoordination beauftragte Person über die erforderlichen Qualifikationen auf der Grundlage der Artikel 56 bis 65 des Königlichen Erlasses vom 25.1.2001 und seiner späteren Änderungen betreffend die zeitlich begrenzten oder ortsveränderlichen Baustellen (Koordination Niveau A/Niveau 1) verfügt.

Dieser Nachweis wird insbesondere durch die Vorlage der folgenden Dokumente erbracht:

- Kopie des Zertifikats, ausgestellt von einer akkreditierten Zertifizierungsstelle gemäß Art. 65 des KE vom 25.1. 2001, das die Fähigkeiten der mit der Koordination beauftragten Person anerkennt, oder, falls zum Zeitpunkt der Angebotsabgabe der Erlass über die Akkreditierung für die Zertifizierung von Koordinatoren noch nicht veröffentlicht wurde, das anerkannte Diplom über die Zusatzausbildung im Bereich der Sicherheits- und Gesundheitsschutzkoordination für Koordinatoren der Stufe A/Niveau 1, wie im Königlichen Erlass vom 25. Januar 2001 vorgesehen, oder ein gleichwertiges Diplom für Staatsangehörige der EU-Mitgliedstaaten.

- Eine ehrenwörtliche Erklärung, dass der Bewerber mindestens 5 Stunden pro Jahr oder 15 Stunden über einen Zeitraum von drei Jahren an Initiativen teilgenommen hat, die seine Kenntnisse über die Entwicklung der Techniken und Vorschriften im Bereich der Sicherheit und Gesundheit auf Baustellen erweitern ... (siehe Auftragsunterlagen).

Minimum level(s) of standards possibly required:

1. Der Bieter verpflichtet sich, DREI "ähnliche" Referenzen vorzulegen, die in den letzten FÜNF Jahren für Aufträge mit einem Mindestwert von jeweils 1.200.000,00 EUR (ohne Mehrwertsteuer) relevant waren.

Mindestens 1 der 3 vorgelegten Referenzen muss sich auf öffentliche Aufträge beziehen.

Jede Referenz wird auf maximal einer doppelseitigen A4-Seite präsentiert. Jede

Referenzkarte enthält die folgenden Elemente:

- Name und Adresse des betreffenden Infrastrukturvorhabens;
- Name und Kontaktdaten des Auftraggebers (Adresse, Kontaktperson, E-Mail, Telefon);
- eine kurze Beschreibung des Infrastrukturvorhabens;

- ein Innenfoto;
- ein Außenfoto;
- Stand des Projekts: in Arbeit / abgeschlossen vorläufige Abnahme bewilligt / abgeschlossen endgültige Abnahme bewilligt;
- eine vorläufige Planung des Auftrags: Datum des Beginns der Planungen / Datum des Baubeginns und Datum des Bauabschlusses / Datum vorläufige Abnahme, ggf. Datum endgültige Abnahme;
- Projektfläche (m2 brutto);
- Gesamtbetrag der Arbeiten ohne Mehrwertsteuer.

2. Der Bieter verpflichtet sich, ZWEI relevante "ähnliche" Referenzen aus den letzten FÜNF Jahren für Arbeiten mit einem Mindestauftragswert von jeweils 1.200.000,00 EUR zzgl. MwSt. vorzulegen.

Diese Referenzen können gegebenenfalls die gleichen sein, die für den Teil Architektur vorgelegt werden.

Jede Referenz ist auf maximal einer doppelseitigen A4-Seite darzustellen. Jede Referenzkarte enthält die folgenden Angaben:

- Name und Adresse des betreffenden Infrastrukturvorhabens;
- Name und Kontaktdaten des Auftraggebers (Adresse, Kontaktperson, E-Mail, Telefon);
- eine kurze Beschreibung des Infrastrukturvorhabens und der Maßnahmen, die im Hinblick auf die Energie- und Umweltstrategie ergriffen wurden;
- ein Innenfoto;
- ein Außenfoto;
- Stand des Projekts: in Arbeit / abgeschlossen vorläufige Abnahme bewilligt / abgeschlossen endgültige Abnahme bewilligt;
- eine vorläufige Planung des Auftrags: Datum des Beginns der Planungen / Datum des Baubeginns und Datum des Bauabschlusses / Datum vorläufige Abnahme, ggf. Datum endgültige Abnahme;
- Projektfläche (m2 brutto);
- Gesamtbetrag der Arbeiten ohne Mehrwertsteuer.

3. Konzeption Statik und Sondertechniken:

1 Referenz für den Bereich Statik und 1 Referenz für den Bereich Sondertechniken in den letzten FÜNF Jahren, die sich auf Arbeiten in Bezug auf den Auftrag mit einem Gesamtauftragswert von mindestens 1.200.000,00 EUR zzgl. MwSt. beziehen.

Jede geforderte Referenz ist auf maximal einer doppelseitigen A4-Seite darzustellen. Jede Referenzkarte enthält die folgenden Elemente:

- Name und Adresse des betreffenden Infrastrukturvorhabens;
- Name und Kontaktdaten des Auftraggebers (Adresse, Kontaktperson, E-Mail, Telefon);
- eine kurze Beschreibung des Infrastrukturvorhabens;
- ein Innenfoto;
- ein Außenfoto;
- Stand des Projekts: in Arbeit / abgeschlossen vorläufige Abnahme bewilligt / abgeschlossen endgültige Abnahme bewilligt;
- eine vorläufige Planung des Auftrags: Datum des Beginns der Planungen / Datum des Baubeginns und Datum des Bauabschlusses / Datum vorläufige Abnahme, ggf. Datum endgültige Abnahme;
- Projektfläche (m2 brutto);
- Gesamtbetrag der Arbeiten ohne Mehrwertsteuer.

III.2. Conditions related to the contract

III.2.1. Information about a particular profession

Execution of the service is reserved to a particular professionReference to the relevant law, regulation or administrative provision:

Der Bieter verpflichtet sich, Teil IV der Einheitlichen Europäischen Eigenerklärung (EEE) auszufüllen, in der der Wirtschaftsteilnehmer erklärt, dass er das folgende Auswahlkriterium erfüllt:

Der Nachweis der Eintragung in einer Architektenkammer oder Zulassung zur Ausübung des Berufs oder der URL-Link zu dieser Eintragung.

Section IV: Procedure

IV.1. Description

IV.1.1. Type of procedure

Open procedure

IV.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

IV.1.8. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

IV.2. Administrative information

IV.2.2. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

Date: 30/01/2023 Local time: 11:00

IV.2.3. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates

IV.2.4. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted

French

IV.2.6. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender

Duration in months: 4 (from the date stated for receipt of tender)

IV.2.7. Conditions for opening of tenders

Date: 30/01/2023 Local time: 11:00

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about recurrence

This is a recurrent procurement: no

VI.3. Additional information

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: Erstinstanzliches Gericht in Eupen

Town: Eupen

Postal code: 4700

Country: Belgium

VI.4.2. Body responsible for mediation procedures

Official name: nichts

Town: nichts
Country: Belgium

VI.4.4. Service from which information about the review procedure may be obtained

Official name: Geschäftsstelle des Amtsgerichts Eupen
Town: Eupen
Postal code: 4700
Country: Belgium

VI.5. Date of dispatch of this notice

15/12/2022